

4. *Лауфер, Б.* Десять лучших идей в изучении лексики / Б. Лауфер, П. Меара, П. Нейшен // Преподавание иностранных языков. – 2005. – № 7. – С. 3–6.
5. *Каргина, Е. М.* Профильный отбор лексико-грамматического материала в профессионально-ориентированном курсе иностранного языка в техническом вузе / Е. М. Каргина // Современная педагогика. – 2014. – № 9 (22). – С. 48–51.
6. *Джандалиева, Е. Ю.* Обучение специальной лексике на занятии по английскому языку в техническом вузе / Е. Ю. Джандалиева // Альманах современной науки и образования. – 2013. – № 6 (73). – С. 51–53.
7. *Кудинова, Н. В.* Методы работы со студентами технических специальностей по лексике / Н. В. Кудинова // Интерэкспо ГЕО. – Сибирь 2012. – Новосибирск : Изд-во СГГА, 2012. – № 6, т. 1. – С. 228–230.

А. М. Ковальчук, И. В. Кудырко, И. А. Трубочкина (Минск)

СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СПОСОБ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

На первых этапах использования компьютерных технологий в сфере высшего образования высказывалось утверждение, что дистанционное обучение может стать альтернативой аудиторному, что компьютер может заменить преподавателя, создав более эффективную образовательную среду. Но полученный опыт использования новых средств в учебном процессе дает основание утверждать, что роль преподавателя меняется, но значимость его деятельности возрастает. Становится очевидным, что абсолютизация электронных средств – недостаточно эффективный подход в обучении. Именно поэтому возникает идея интеграции традиционных способов обучения (очное обучение) и новых электронных способов (дистанционное обучение). Появляется модель смешанного обучения, которая эффективно сочетает эти два подхода. Опыт работы в течение десяти последних лет в школах США, Европы позволил сформировать систему смешанного обучения. Наиболее эффективными признаны такие модели, как «Вращение», «Смена рабочих зон», «Перевернутый класс», «Автономная группа», «Индивидуальная траектория».

Рассмотрим возможность использования данной методики с элементами модели «перевернутый класс» на занятиях по профессионально ориентированному обучению английскому языку студентов-экономистов. Подобная модель имеет ряд характерных черт и наиболее успешно внедряется в учебную среду неязыкового вуза. Модель «перевернутый класс» позволяет более эффективно использовать аудиторное время при изучении достаточно больших теоретических тем, включающих значительное количество профессионально ориентированной лексики. На начальном этапе преподаватель должен изучить материалы различных сайтов и оценить их релевантность, соответствие программной тематике, их содержание, уровень языкового и речевого материала.

Применительно к обучению профессионально ориентированному английскому языку следует выделить *новостные, отраслевые и тематические сайты* [1]. К новостным сайтам относятся электронные газеты, содержащие самые разные рубрики. Отраслевые сайты – это информационные страницы Интернета, посвященные какой-либо профессиональной деятельности, в том числе в сфере экономики. Разновидностью тематических сайтов являются учебно-методические сайты, которые направлены на обучение иностранному языку (ИЯ). Материалы таких сайтов можно рекомендовать студентам при подготовке домашнего задания или в справочных целях. Чаще других мы используем тематический сайт <http://www.investopedia.com>, в котором есть разделы News, Technology, Finance, Trading, Small Business, связанные с экономическими процессами в мире. Преподаватель предварительно изучает материалы сайта по заданной теме, выбирает наиболее актуальные и адекватные и отправляет их ссылки студентам через электронную платформу Viber. Основной задачей является выбор видеоролика, так называемого водкаста, который призван раскрыть значение терминов и понятий, необходимых для дальнейшего изучения темы. Каждый студент работает в своем собственном темпе, реализовать который в рамках аудиторного занятия очень затруднительно.

Работа с видеоматериалом в режиме индивидуального просмотра способствует тщательной проработке языковых явлений, детальному пониманию содержательной стороны, возможности сделать нужные записи для дальнейшего выполнения заданий. Короткие обучающие видеолекции позволяют студентам продвигаться по теме в удобном для них темпе, перематывая запись для повторного просмотра важных моментов и пропуская те части, материал которых им уже знаком. Кроме этого, по электронной почте или с использованием таких социальных приложений, как Viber, Skype, отправляются дополнительные материалы по теме для изучения и выполнения заданий. На этом этапе преподаватель стимулирует обучаемых к обсуждению потенциальных трудностей путем общения on-line. Все это способствует тому, что студенты приходят на следующее занятие подготовленными к использованию лексического и грамматического материала, новой терминологии и основного контента для дальнейшего обсуждения в аудитории. Дополнительно преподаватель разрабатывает комплекс заданий на изучение лексико-грамматического материала, экономической терминологии и содержания водкаста. Для закрепления лексических единиц студентам можно предложить создать электронное облако слов по теме, концепт-карты, диаграммы и т.д. В случае возникновения трудностей с пониманием содержания видеоролика у студентов есть возможность отправить вопросы преподавателю, воспользоваться справочником FAQ (часто задаваемые вопросы) или обсудить проблемы внутри своей контактной группы в системе Viber. Преподаватель имеет возможность отслеживать работу всей группы on-line и корректировать наиболее сложные моменты. Эта система позволяет адресовать студентов к дополнительному источнику для решения текущей пробле-

мы. Кроме того, электронный курс может содержать особые виды работ, которые недоступны на обычном занятии (асинхронные форумы, чаты, почту, PowerPoint слайды, видео- и аудиоконференции, вики, опросы и т.д.). Важным преимуществом данного электронного сервиса является возможность индивидуализировать процесс обучения.

После самостоятельной работы с использованием электронных ресурсов, когда студенты получили начальные знания и сформировали первичное представление о предмете изучения, работа переносится в аудиторию, где проводится дальнейшее обсуждение темы с помощью проблемных вопросов, мини-дискуссий, симуляций, мозговых штурмов и т.д. Это может быть формат небольшого совместного проекта или другого творческого задания. Работая в группах, студенты реализуют на практике то, что они узнали из видеокаста и других электронных средств. Происходит активное взаимодействие между студентами, облегчая процесс восприятия информации. На этом этапе преподаватель может успешно реализовать принцип дифференциации, объединяя студентов в разноуровневые группы. Роль преподавателя кардинально меняется. Он становится посредником между обучающимися и получаемым знанием. Его главной задачей является грамотная методическая организация учебного процесса, выбор оптимальных видов деятельности на очных и дистанционных занятиях.

При закреплении языкового и речевого материала (первый модуль) широко используется компьютерное тестирование в рамках университетской программы СОП – “e-university”. Механизм жесткого управления самостоятельной работой дает возможность проконтролировать знания тематического словаря и грамматического материала. Второй модуль содержит задания с эвристической формой управления, способствующие развитию умений различных видов чтения и письменной речи.

На заключительном этапе проводится рефлексия всей работы. В ходе анализа совместно со студентами можно обсудить вопросы, которые позволяют определить эффективность смешанного обучения, выделить проблемы с целью их устранения в дальнейшем.

1. Как Вы оцениваете видеоматериал (его адекватность теме, актуальность, уровень языковой сложности)?
2. Какие трудности Вы испытывали при изучении электронных материалов, и что помогло Вам успешно справиться с заданиями?
3. Насколько доступны предлагаемые ресурсы?
4. Как Вы оцениваете взаимодействие группы в системе Viber?
5. В чем Вы видите преимущества или недостатки смешанного обучения?

Осуществляя обратную связь, студенты отмечают ряд преимуществ комбинирования традиционных и электронных средств. Среди них мгновенная обратная связь, доступность, визуальная привлекательность, полное погружение в среду изучаемого языка, рациональное использование времени, разнообразие материалов, их актуальность и информативность.

Смешанное обучение предполагает изменение роли студентов, многие из которых привыкли быть пассивными участниками образовательного процесса. Они чувствуют большую ответственность за результат работы, что является дополнительным стимулом для группового взаимодействия, которое становится определяющей движущей силой всего процесса обучения. Широкое использование электронных средств способствует развитию учебной автономии студентов. Они становятся более активными, демонстрируют интерес к предмету и методам обучения, учатся критически оценивать свои навыки и умения. Учебная автономия обеспечивает переход к индивидуализации обучения, характеризующейся высоким уровнем мотивации.

Опыт использования технологии смешанного обучения помогает раскрыть для обучающихся уникальный, практически неограниченный потенциал Интернета и его значимость в плане самообразования. Она дает возможность формировать у студентов активную жизненную позицию, развивать важные учебные и профессиональные компетенции, позволяет интенсифицировать, дифференцировать и индивидуализировать процесс обучения ИЯ, а также повысить уровень самостоятельности и автономности обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Таранов, А. М.* Иностранный язык. Как эффективно использовать современные технологии в изучении иностранных языков / А. М. Таранов. – М. : T&P Books Publishing, 2013. – 180 с.

З. Ф. Корнева (*Минск*)

РОЛЬ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ИНТЕГРАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Главной целью обучения иностранным языком в неязыковом вузе является обеспечение владения языком, который служит для формирования и формулирования мыслей по своей специальности. Значит, необходимо согласовывать языковой материал как с потребностями студента, так и с профилем вуза.

Аутентичные материалы, используемые на занятиях по иностранному языку, позволяют раскрыть сущность языкового явления и определить содержание иноязычной речи. Преподаватель обязан обращаться к оригинальной учебной литературе и видеоматериалам по специальности, которые предлагает в настоящее время Интернет, так как они выполняют информирующую функцию, стимулируют высказывание, помогают в выработке речевых автоматизмов и служат организационной опорой высказывания.

К сожалению, изучение иностранных языков не всегда оказывается результативным процессом. Овладение иностранным языком у каждого чело-